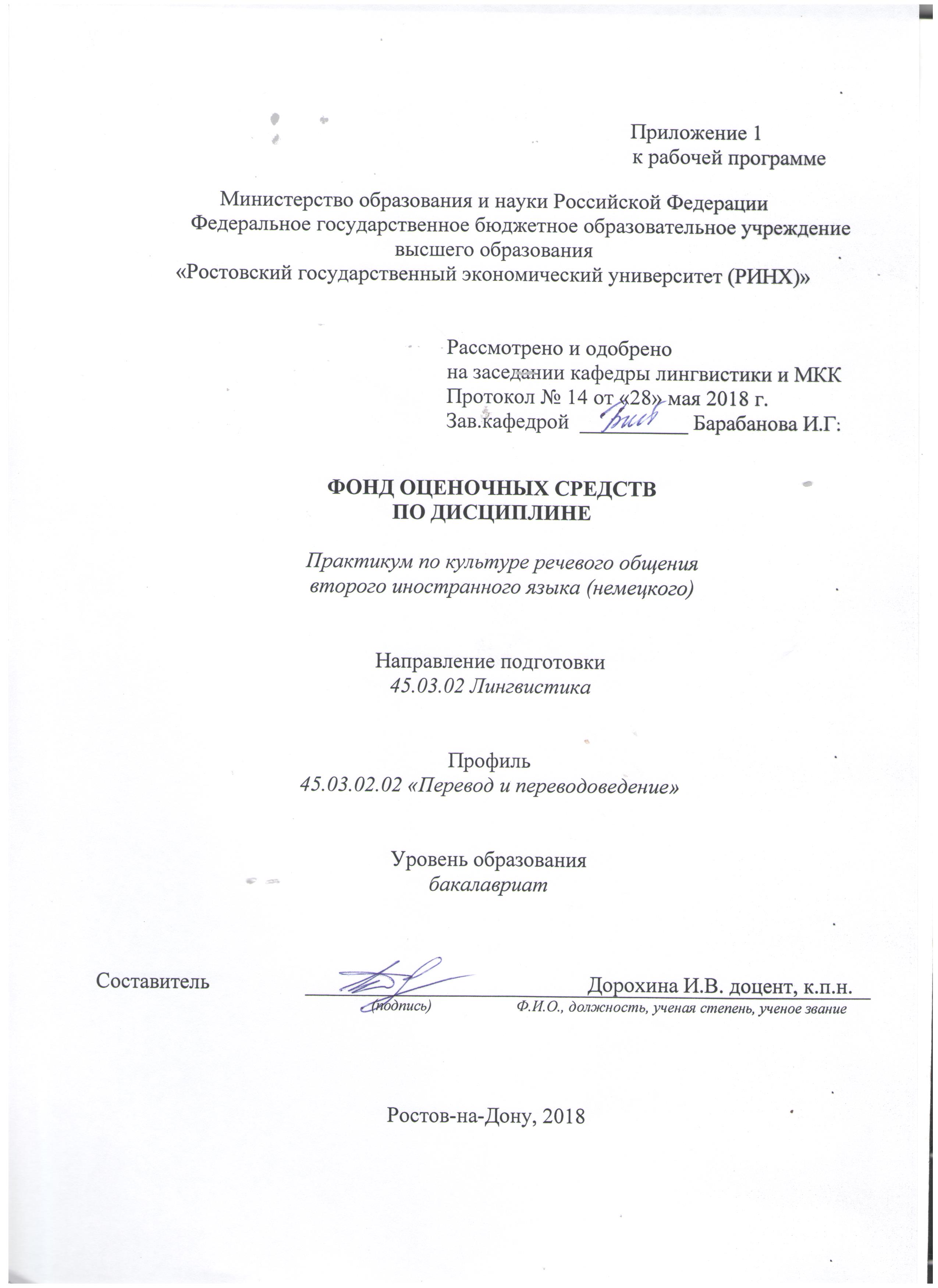


|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | стр. 3 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | **Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году** | | | |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Отдел образовательных программ и планирования учебного процесса Торопова Т.В. | | | | | | |  |  |  |  |
|  |  | | | | *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* | | | | | | |
|  |  | | | Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для  исполнения в 2019-2020 учебном году на заседании | | | |
|  |  | | | | | | | |  | | |
|  |  | **Лигнвистика и межкультурная коммуникация** | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Зав. кафедрой к.ф.н., доц. Барабанова И.Г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | | |
|  | Программу составил (и): | | *к.п.н., доцент, Дорохина И.В. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* | | | | | | | | |
|  |
|  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | **Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году** | | | |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Отдел образовательных программ и планирования учебного процесса Торопова Т.В. | | | | | | |  |  |  |  |
|  | Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для  исполнения в 2020-2021 учебном году на заседании | | | | | | | | | | |
|  | кафедры | | | | | | | |  | | |
|  |  | **Лигнвистика и межкультурная коммуникация** | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | |  |  |  |
|  | Зав. кафедрой к.ф.н., доц. Барабанова И.Г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | | |
|  | Программу составил (и): | | | *к.п.н., доцент, Дорохина И.В. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | **Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году** | | | |  |  |
|  | Отдел образовательных программ и планирования учебного процесса Торопова Т.В. | | | | | | |  |  |  |  |
|  | Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для  исполнения в 2021-2022 учебном году на заседании | | | | | | | | | | |
|  |  | **Лигнвистика и межкультурная коммуникация** | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | |  |  |  |
|  | Зав. кафедрой к.ф.н., доц. Барабанова И.Г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | | |
|  | Программу составил (и): | | | *к.п.н., доцент, Дорохина И.В. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | **Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году** | | | |  |  |
|  | Отдел образовательных программ и планирования учебного процесса Торопова Т.В. | | | | | | |  |  |  |  |
|  | Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для  исполнения в 2022-2023 учебном году на заседании | | | | | | | | | | |
|  |  | **Лигнвистика и межкультурная коммуникация** | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Зав. кафедрой к.ф.н., доц. Барабанова И.Г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | | |
|  | Программу составил (и): | | | *к.п.н., доцент, Дорохина И.В. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| УП: z45.03.02.02\_1.plx | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | стр. 4 | |
| **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1.1 | | | Цели: формирование, развитие и совершенствование у обучающихся общекультурных, профессиональных и специальных компетенций, позволяющих в дальнейшем осуществлять профессиональную деятельность посредством овладения коммуникативной компетентностью по изучаемому иностранному языку, предполагающей владение различными видами речевой деятельности, лексическим и грамматическим материалом, а также готовность использовать иностранный язык для получения, оценивания и применения иноязычной информации для решения учебных и профессиональных задач. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1.2 | | | Задачи: научить логически верно и аргументированно выражать свои мысли в устной и письменной форме с применением профессиональной лексики на иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Цикл (раздел) ООП: | | | | | | | | Б1.В.ДВ.06 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **2.1** | | | **Требования к предварительной подготовке обучающегося:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.1.1 | | | Необходимыми условиями для успешного освоения дисциплины являются навыки, знания и умения, полученные в результате изучения дисциплин: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.1.2 | | | Культура речи и деловое общение | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.1.3 | | | Практический курс второго иностранного языка | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **2.2** | | | **Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.2.1 | | | Культура стран второго иностранного языка (на иностранном языке) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.2.2 | | | Практический курс перевода второго иностранного языка | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **ОК-2: способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | основные особенности проявления национальной культуры и традиций стран изучаемого языка | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | пользоваться правилами речевого этикета, принятого в иноязычном социуме | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | определенным объемом страноведческой информации и навыками межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **ОК-7: владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | основную систему понятий, терминов, относящихся к изучаемому языку | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | правильно и логично оформлять свои мысли в устной и письменной форме | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | определять роль языка в познании законов мышления | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **ОПК-4: владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | основные ценностно-смысловые ориентации в различных социальных группах иноязычного социума | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | применять полученные страноведческие знания для осознания значения гуманистических ценностей в целях развития современной цивилизации | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | информацией об особенностях менталитета жителей страны изучаемого языка, об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **ОПК-5: владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | коммуникативные контексты языкового общения (время, место, цели и условия взаимодействия) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | определять характер коммуникативного контекста | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | навыками определения характера коммуникативного контекста | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **ОПК-10: способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | этикетные формулы, используемые в обиходно-бытовой сфере повседневного общения | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | выбирать этикетные формулы, уместные в обиходно-бытовой сфере повседневного общения | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | навыками использования этикетных формул обиходно-бытовой сферы повседневного общения | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **ПК-12: способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ключевые понятия и правила осуществления устного последовательного перевода с соблюдением норм эквивалентности на всех уровнях языка. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности. Понимать и воспроизводить содержание высказывания на языке перевода. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | основными приёмами различных видов устного перевода, способностью идентифицировать любую языковую единицу/структуру переводимого языка и адекватно передать её на языке перевода, применяя при этом все виды переводческих трансформаций (лексические, синтаксические и др.) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **ПК-13: владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | общие принципы маркирования различных синтаксических и логических конструкций (модальность,предикативность, отрицание, усиление, сравнение и др.) при осуществлении сокращенной записи | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | осуществлять смысловой анализ оригинала, выделяя рельефные и ключевые слова, опорные пункты, применяя речевую компрессию | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | основными навыками, связанными с порождением текста на основе сокращенной записи: снятие смысловой избыточности, расширение и развертывание в процессе говорения тем и рем, создание связности и цельности текста. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **ПК-14: владением этикой устного перевода** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | нормы и законы профессионального поведения переводчика, правовой статус переводчика. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | формулировать основные постулаты переводческой этики | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | системой положений, формирующих этику устного перевода в инокультурном контексте. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **ПК-15: владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | основы международного этикета и системы правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | обеспечить устный перевод в ситуациях сопровождения официальных делегаций, туристических групп и деловых переговоров. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | навыками профессионального поведения переводчика в соответствии с международным этикетом. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | |  | | |  | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | |  | | | |  | | |  | | |
| **4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Код занятия** | | | | | | **Наименование разделов и тем /вид занятия/** | | | **Семестр / Курс** | | | | | | | | | **Часов** | | | | **Компетен-**  **ции** | | | | | **Литература** | | | | **Интре ракт.** | | | | **Примечание** | | | | | |
|  | | | | | | **Раздел 1. Stile der deutschen Literatur** | | |  | | | | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | |  | | | |  | | | | | |
| 1.1 | | | | | | Стиль художественной литературы на нем. яз.: G.E. Lessing W. Busch und “Das Busch-Buch” /Пр/ | | | 3 | | | | | | | | | 10 | | | | ОК-7 ОПК- 5 | | | | | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 | | | | 10 | | | |  | | | | | |
| 1.2 | | | | | | Лексика новых реалий. Denglisch Thomas und Heinrich Mann. “Buddenbrocks”. /Ср/ | | | 3 | | | | | | | | | 12 | | | | ОК-2 ОК-7 ОПК-10 | | | | | Л1.2 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | | | | 0 | | | |  | | | | | |
| 1.3 | | | | | | L.Feuchtwanger. „Brueder Lautensack“. Лексика новых реалий. Экология /Ср/ | | | 3 | | | | | | | | | 16 | | | | ОК-7 ОПК- 10 | | | | | Л1.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | | | | 0 | | | |  | | | | | |
| 1.4 | | | | | | Стилистическое своеобразие произведения H. Fallada. “Wolf unter Woelfe“. /Ср/ | | | 3 | | | | | | | | | 16 | | | | ОК-7 ОПК- 5 | | | | | Л1.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | | | |
| 1.5 | | | | | | Brüder Grimm. Maerchen. W.Hauff. Maerchen /Ср/ | | | 3 | | | | | | | | | 16 | | | | ОК-7 ОПК- 4 | | | | | Л1.2 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | | | | 0 | | | |  | | | | | |
| 1.6 | | | | | | Лексика новых реалий. Международная жизнь: Gewalt Лексика новых общ.- полит. реалий в ФРГ /Ср/ | | | 3 | | | | | | | | | 16 | | | | ОК-7 ОПК- 4 | | | | | Л1.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | | | |
|  | | | | | | **Раздел 2. Deutsche Geschichte in der deutschen Sprache** | | |  | | | | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | |  | | | |  | | | | | |
| 2.1 | | | | | | Краткая история Германии. Vorgeschichte. Vom ostfränkischen zum deutschen Reich /Пр/ | | | 3 | | | | | | | | | 10 | | | | ОК-2 ОК-7 ОПК-4 | | | | | Л1.2 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 10 | | | |  | | | | | |
| 2.2 | | | | | | Wortschatzuebungen. Исторические виды Германии на сайте Skyscrapercity. /Ср/ | | | 3 | | | | | | | | | 16 | | | | ОПК-4 ОПК -5 | | | | | Л1.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | | | |
| 2.3 | | | | | | Niedergang des Heiligen Römischen Reichs der deutschen Nation  /Ср/ | | | 3 | | | | | | | | | 16 | | | | ОК-2 ОПК- 4 | | | | | Л1.3 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | | | |
| 2.4 | | | | | | Revolution 1848 in Deutschland. Zum Deutschen Reich. Der Kanzler Bismarck /Ср/ | | | 3 | | | | | | | | | 16 | | | | ОК-2 ОК-7 | | | | | Л1.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | | | |
| 2.5 | | | | | | Der Erste Weltkrieg. Die Weimarer Republik Hilter-Faschismus in Deutschland. Wiederholung.  /Ср/ | | | 3 | | | | | | | | | 16 | | | | ОПК-4 ОПК -5 | | | | | Л1.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | | | |
| 2.6 | | | | | | Die groesste Niederlage in der Geschichte. Wiederholung  Объединение Германии, как его видят немцы /Ср/ | | | 3 | | | | | | | | | 16 | | | | ОК-2 ОПК- 10 | | | | | Л1.2 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | | | |
| 2.7 | | | | | | Аналитическое чтение. Стилистический анализ. Басни Лессинга. /Ср/ | | | 3 | | | | | | | | | 12 | | | | ОК-2 ОК-7 ОПК-4 | | | | | Л1.2 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | | | |
| 2.8 | | | | | | Аналитическое чтение. Стилистический анализ. Баллады: Гете. /Ср/ | | | 3 | | | | | | | | | 12 | | | | ОК-7 ОПК- 4 | | | | | Л1.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | | | |
| 2.9 | | | | | | Аналитическое чтение. Стилистический анализ. Баллады: Шиллер. /Ср/ | | | 3 | | | | | | | | | 12 | | | | ОК-2 ОК-7 ОПК-4 | | | | | Л1.2 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | | | |
| 2.10 | | | | | E.M.Remarque. “Drei Kameraden” B.Kellermann. «Tunnel» /Ср/ | | | | | | | | 3 | | | | | | | 12 | | | | ОПК-5 ОПК -10 | | | | | Л1.3 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | |
| 2.11 | | | | | Лексика новых реалий. Гендерная лексика B. Brecht und seine Theaterstuecke. /Ср/ | | | | | | | | 3 | | | | | | | 12 | | | | ОК-2 ОПК- 4 | | | | | Л1.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | |
| 2.12 | | | | | H.Böll Nobelpreistraeger. Die deutschen Literatur-Nobelpreisträger  /Ср/ | | | | | | | | 3 | | | | | | | 12 | | | | ОК-2 ОПК- 4 | | | | | Л1.3 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | |
| 2.13 | | | | | /Зачёт/ | | | | | | | | 3 | | | | | | | 4 | | | | ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК -5 | | | | | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | |
|  | | | | | **Раздел 3. Sitten und Bräuche im Leben und Literatur** | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | |  | | | |  | | | |
| 3.1 | | | | | Wortschatzuebungen. Wiedervereinigung: lesen und nacherzaehlen /Пр/ | | | | | | | | 4 | | | | | | | 10 | | | | ОК-2 ОПК- 4 ОПК-10 | | | | | Л1.2 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 8 | | | |  | | | |
| 3.2 | | | | | Аналитическое чтение. Стилистический анализ. Драма Шиллера «Каbale und Liebe» /Ср/ | | | | | | | | 4 | | | | | | | 10 | | | | ОК-7 ОПК- 5 | | | | | Л1.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | |
| 3.3 | | | | | Feiertage: Advent, Silvester und Neujahr, Zwölften, Ostern und Osternbraeuche /Пр/ | | | | | | | | 4 | | | | | | | 10 | | | | ОК-7 ОПК- 4 ОПК-5 | | | | | Л1.3 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | |
| 3.4 | | | | | Feiertage: Karwoche, Erster Mai (Maitag), Himmelfahrt, Pfingsten /Ср/ | | | | | | | | 4 | | | | | | | 8 | | | | ОПК-5 ОПК -10 | | | | | Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | |
| 3.5 | | | | | Geographische Lage der BRD. Staatsaufbau der Bundesrepublik Deutschland. Die Fabel von G.E.Lessing.  /Ср/ | | | | | | | | 4 | | | | | | | 10 | | | | ОК-2 ОК-7 ОПК-5 | | | | | Л1.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | | | | 0 | | | |  | | | |
| 3.6 | | | | | Etwas aus der Geschichte. Die deutsche Sprache. Die Menschen. Schulsystem der Deutschen Bundesrepublik /Ср/ | | | | | | | | 4 | | | | | | | 8 | | | | ОК-7 ОПК- 4 ОПК-10 | | | | | Л1.2 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | |
| 3.7 | | | | | Berlin. Der Berliner. Die Ballade von J.W.Goethe „Der Saenger“ /Ср/ | | | | | | | | 4 | | | | | | | 10 | | | | ОПК-4 ОПК -5 | | | | | Л1.2 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | |
| 3.8 | | | | | Текст: Die Post. Грамматика: Презенс модальных глаголов. /Ср/ | | | | | | | | 4 | | | | | | | 8 | | | | ОК-2 ОК-7 | | | | | Л1.2 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | | | | 0 | | | |  | | | |
| 3.9 | | | | | Unter den Linden. Bummel durch Berlin. Klein-Istanbul.  Die Ballade von F.Schiller „Der Handtuch“  /Ср/ | | | | | | | | 4 | | | | | | | 10 | | | | ОК-2 ОК-7 ОПК-10 | | | | | Л1.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | |
| 3.10 | | | | | Heinrich Zille. Die politische Ballade des 20. Jh. /Ср/ | | | | | | | | 4 | | | | | | | 16 | | | | ОК-7 ОПК- 5 ОПК-10 | | | | | Л1.3 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | |
|  | | | | | **Раздел 4. Der Sprachstil der neuen Bundesländer** | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | | |  | | | |  | | | |
| 4.1 | | | | | Land Sachsen. Etwas aus der Geschichte. E.Weinert „John Schehr und Genossen“ /Пр/ | | | | | | | | 4 | | | | | | | 8 | | | | ОК-2 ОК-7 ОПК-5 | | | | | Л1.2 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | | | | 0 | | | |  | | | |
| 4.2 | | | | | Dresden. Rundgang durch Dresden. Erwin Strittmatter “Schulzenhofer Kramkalender” /Ср/ | | | | | | | | 4 | | | | | | | 16 | | | | ОК-7 ОПК- 5 ОПК-10 | | | | | Л1.1 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | |
| 4.3 | | | | | Leipzig. „Mein Leipzig lob ich mir". Thomanerchor. Burg Stolpen. Weißes Gold. /Пр/ | | | | | | | | 4 | | | | | | | 10 | | | | ОК-2 ОК-7 | | | | | Л1.2 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | | | | 0 | | | |  | | | |
| 4.4 | | | | | Das Märchen von Brüder Grimm „Die drei Brüder“. /Ср/ | | | | | | | | 4 | | | | | | | 2 | | | | ОК-7 ОПК- 4 | | | | | Л1.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | |
| 4.5 | | | | | Land Sachsen-Anhalt. Gret Palucca. Das Erzgebirge. Es klappert die Mühle am rauschenden Bach. /Ср/ | | | | | | | | 4 | | | | | | | 10 | | | | ОК-2 ОПК- 4 | | | | | Л1.3 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | |
| 4.6 | | | | | Land Mecklenburg-Vorpommern. Das Märchen von Brüder Grimm „Der Bauer und der Teufel“ /Ср/ | | | | | | | | | 4 | | | | | | | 2 | | | | ОК-7 ОПК- 4 ОПК-5 | | | | | Л1.1 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | | | 0 | | | |  | | | |
| 4.7 | | | | | Land Thüringen. Etwas aus der Geschichte. Der Thüringer. Das Kunstmärchen. /Ср/ | | | | | | | | | 4 | | | | | | | 10 | | | | ОПК-4 ОПК -5 | | | | | Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | 0 | | | |  | | | |
| 4.8 | | | | | Составление краткой информации по темам: Bildung, Gesundheit, Kultur, Medien, Religion, Sport, Staat, Tourismus, Umwelt, Wirtschaft Wissenschaft /Ср/ | | | | | | | | | 4 | | | | | | | 10 | | | | ОК-2 ОПК- 4 | | | | | Л1.2 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | 0 | | | |  | | | |
| 4.9 | | | | | Land Brandenburg. Ролевая игра «Деловой обед». Lernwerkstatt /Ср/ | | | | | | | | | 4 | | | | | | | 8 | | | | ОК-7 ОПК- 4 | | | | | Л1.2 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | 0 | | | |  | | | |
| 4.10 | | | | | /Зачёт/ | | | | | | | | | 4 | | | | | | | 4 | | | | ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 | | | | | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | 0 | | | |  | | | |
|  | | | | | **Раздел 5. Deutschland – ein moderner Staat** | | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | |  | | | |  | | | |
| 5.1 | | | | | Deutschland – ein Kulturland. Das Grundgesetz, Grundrechte  /Пр/ | | | | | | | | | 5 | | | | | | | 10 | | | | ОК-2 ОК-7 ОПК-5 | | | | | Л1.2 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | 6 | | | |  | | | |
| 5.2 | | | | | Luxemburg. Land und Leute.  Lichtenstein. Land und Leute.  /Ср/ | | | | | | | | | 5 | | | | | | | 10 | | | | ОК-7 ОПК- 5 ОПК-10 | | | | | Л1.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | 0 | | | |  | | | |
| 5.3 | | | | | Deutschland – ein Bundesstaat.  Der Staatsaufbau. Die Verfassungsorgane  /Ср/ | | | | | | | | | 5 | | | | | | | 10 | | | | ОК-2 ОПК- 4 ОПК-10 | | | | | Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | 0 | | | |  | | | |
| 5.4 | | | | | Das Kaiserreich. Der Erste Weltkrieg /Ср/ | | | | | | | | | 5 | | | | | | | 10 | | | | ОК-2 ОК-7 ОПК-5 | | | | | Л1.3 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | 0 | | | |  | | | |
| 5.5 | | | | | Die Weimarer Republik. Das Dritte Reich /Ср/ | | | | | | | | | 5 | | | | | | | 15 | | | | ОК-7 ОПК- 4 | | | | | Л1.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | | | 0 | | | |  | | | |
| 5.6 | | | | | Der Zweite Weltkrieg. Nachkriegsjahre: Zweimal Deutschland /Ср/ | | | | | | | | | 5 | | | | | | | 18 | | | | ОК-2 ОК-7 | | | | | Л1.1 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | 0 | | | |  | | | |
| 5.7 | | | | | Deutsche Demokratische Republik und Bundesrepublik Deutschland (1949- 1990) /Ср/ | | | | | | | | | 5 | | | | | | | 20 | | | | ОК-7 ОПК- 5 | | | | | Л1.3 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | 0 | | | |  | | | |
| 5.8 | | | | | Vereintes Deutschland seit 1990: moderne demokratische Realien /Ср/ | | | | | | | | | 5 | | | | | | | 20 | | | | ОК-2 ОК-7 | | | | | Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | 0 | | | |  | | | |
| 5.9 | | | | | Einigkeit und Recht und Freiheit – eine lange Geschichte. Kampf fuer nationale Einheit und Demokratie  /Ср/ | | | | | | | | | 5 | | | | | | | 20 | | | | ОПК-5 ОПК -10 | | | | | Л1.3 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | 0 | | | |  | | | |
| 5.10 | | | | | "Aufbau Ost". Durch den Solidarpakt erhalten die fuenf neuen Bundeslaender bis Ende 2004 insgesamt 94.5 Milliarden Euro. /Ср/ | | | | | | | | | 5 | | | | | | | 20 | | | | ОК-7 ОПК- 4 | | | | | Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 | | | 0 | | | |  | | | |
| 5.11 | | | | | Abschied der Alliierten. Die letzte gemeinsame Parade am 18. Juni 1994. /Ср/ | | | | | | | | | 5 | | | | | | | 20 | | | | ОК-7 ОПК- 4 | | | | | Л1.3 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | 0 | | | |  | | | |
| 5.12 | | | | | 2007 - Global Gipfel. Im mecklenburgischen Ostseebad Heiligendamm treffen sich die Staats- und Regierungschefs der 7 fuehrenden Industriestaaten und Russlands. /Ср/ | | | | | | | | | 5 | | | | | | | 20 | | | | ОК-2 ОК-7 ОПК-5 | | | | | Л1.1 Л1.2 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | | | 0 | | | |  | | | |
| 5.13 | | | | | Feier des Mauerfalls. Der 20. Jahrestag des Mauerfalls am 9. November 2009 /Ср/ | | | | | | | | | 5 | | | | | | | 20 | | | | ОПК-4 ОПК -5 | | | | | Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | 0 | | | |  | | | |
|  | | | | | **Раздел 6. Deutschland als Zuwanderungsland** | | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | |  | | | | |  | | |  | | | |  | | | |
| 6.1 | | | | | Verhalten und Regeln. Zeitverständnis. Religiöse Vielfalt  /Пр/ | | | | | | | 5 | | | | | | | 10 | | | | ОК-7 ОПК- 5 | | | | | Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | | | | 6 | | | |  | | | | |
| 6.2 | | | | | Kulturelle Besonderheiten der Schweiz. Medien, Kueche, Architektur /Ср/ | | | | | | | 5 | | | | | | | 20 | | | | ОК-7 ОПК- 4 | | | | | Л1.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | | |
| 6.3 | | | | | Kulturelle Besonderheiten Österreichs. Medien, Kueche, Architektur /Ср/ | | | | | | | 5 | | | | | | | 20 | | | | ОК-7 ОПК- 10 | | | | | Л1.1 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | | | | 0 | | | |  | | | | |
| 6.4 | | | | | Die bedeutendsten deutschen Autoren: Gotthold Ephraim Lessing, Johann Wolfgang von Goethe und Friedrich Schiller, Brüder Grimm. /Ср/ | | | | | | | 5 | | | | | | | 20 | | | | ОК-2 ОПК- 4 | | | | | Л1.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | | |
| 6.5 | | | | | Bedeutende deutsche Renaissancekünstler: Albrecht Altdorfer, Lucas Cranach der Ältere, Matthias Grünewald, Hans Holbein der Jüngere und Albrecht Dürer. /Ср/ | | | | | | | 5 | | | | | | | 20 | | | | ОК-2 ОПК- 4 | | | | | Л1.1 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | | |
| 6.6 | | | | | Die bekanntesten zeitgenössischen deutschen Fotografen: Andreas Gursky, Peter Lindbergh, Wolfgang Tillmans, Horst P. Horst und Thomas Ruff. /Ср/ | | | | | | | 5 | | | | | | | 20 | | | | ОПК-4 ОПК -10 | | | | | Л1.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | | |
| 6.7 | | | | | Die bekanntesten Bauwerke Deutschlands: die Dresdner Semperoper, der Berliner Dom und das Schweriner Schloss. /Ср/ | | | | | | | 5 | | | | | | | 20 | | | | ОК-7 ОПК- 4 | | | | | Л1.3 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 | | | | 0 | | | |  | | | | |
| 6.8 | | | | | Städte mit historischem Stadtkern in Deutschland. Technische Denkmäler in Deutschland /Ср/ | | | | | | | 5 | | | | | | | 20 | | | | ОК-7 ОПК- 5 | | | | | Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | | |
| 6.9 | | | | | Das Deutsche Museum in München: das weltweit größte naturwissenschaftlich- technische Museum /Ср/ | | | | | | | 5 | | | | | | | 20 | | | | ОК-7 ОПК- 5 | | | | | Л1.3 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | | |
| 6.10 | | | | | Die traditionelle deutsche Küche. Gänsebraten mit Rotkohl, Kasseler mit Sauerkraut, Grünkohl /Ср/ | | | | | | | 5 | | | | | | | 20 | | | | ОК-7 ОПК- 5 | | | | | Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | | | | 0 | | | |  | | | | |
| 6.11 | | | | | Fernsehen in Deutschland: deutsche Zeitungen und deutsche Hörfunksender /Ср/ | | | | | | | 5 | | | | | | | 20 | | | | ОК-2 ОК-7 ПК-14 ПК- 15 | | | | | Л1.3 Л2.2 Л2.3 Л3.1 | | | | 0 | | | |  | | | | |
| 6.12 | | | | | /Экзамен/ | | | | | | | 5 | | | | | | | 9 | | | | ОК-2 ОК-7 ОПК-4 ОПК -5 ОПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15 | | | | | Л1.1 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | | | | 0 | | | |  | | | | |
|  | | | | |  | | | | | | |  | | |  | | | |  | | | |  | | | | |  | | | |  | | | |  | | | |  |
| **5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **5.1. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Вопросы к зачету:  1. Знакомство  2. Предметы вокруг нас  3. Еда  4. Распорядок дня  5. У врача  6. Моя семья  7. Каникулы  8. Мой дом  9. В университете  Вопросы к экзамену:  1. Молодёжь в Германии  2. Внешность и одежда  3. Спорт  4. Образование  5. Школа в Германии  6. Путешествия  7. Культура еды  8. Здоровый образ жизни  9. Образование в России и Германии. Профессия «Учитель»»  10. Немецко-говорящие страны  11. Киноискусство  12. Театр  13. Музыка  14. Искусство  15. Защита окружающей среды | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **5.2. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Структура и содержание фонда оценочных средств представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | |  | | |  | | |  | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |
| **6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **6.1. Рекомендуемая литература** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **6.1.1. Основная литература** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | Авторы, составители | | | | | Заглавие | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Издательство, год | | | | | | | | Колич-во | | | | | | |
| Л1.1 | |  | | | | | "Ужасный" немецкий язык: немецкая культура глазами известных людей: Упражнения, коммент. и слов. Т. Ю. Глазковой | | | | | | | | | | | | | | | | | | | М.: Айрис-пресс, 2002 | | | | | | | | 30 | | | | | | |
| Л1.2 | |  | | | | | Рассказы немецких писателей: Учеб. пособие для чтения и обсуждения | | | | | | | | | | | | | | | | | | | М.: Менеджер, 2000 | | | | | | | | 27 | | | | | | |
| Л1.3 | | Журавлева В. В., Шевякова К. В., Шлыкова В. В., Долгих В. Г. | | | | | Учебник немецкого языка для студентов второго курса лингвистических университетов и факультетов иностранных языков: Учеб. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | М.: МГИМО-НВИ -ТЕЗАУРУС, 2002 | | | | | | | | 47 | | | | | | |
| **6.1.2. Дополнительная литература** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | Авторы, составители | | | | | Заглавие | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Издательство, год | | | | | | | | Колич-во | | | | | | |
| Л2.1 | | Шульц Х., Зундермайер В. | | | | | Немецкая грамматика с упражнениями | | | | | | | | | | | | | | | | | | | М.: Иностранный язык, 2000 | | | | | | | | 75 | | | | | | |
| Л2.2 | | Макарова Ю. А., Осолодченко М. Н. | | | | | Lernen Sie Deutschland Kennen!: учебное пособие | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Новосибирск: НГТУ, 2015 | | | | | | | | <http://biblioclub.ru/> - неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей | | | | | | |
| Л2.3 | | Большакова Э. Н. | | | | | Deutsche Feste und Brauche: (Немецкие праздники) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Санкт-Петербург: Антология, 2005 | | | | | | | | <http://biblioclub.ru/> - неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей | | | | | | |
| **6.1.3. Методические разработки** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | Авторы, составители | | | | | Заглавие | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Издательство, год | | | | | | | | Колич-во | | | | | | |
| Л3.1 | | Черноиванова О. И. | | | | | Немецкий язык: метод. рекомендации к практ. курсу устн. и письм. речи второго иностр. яз. для бакалавров | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Ростов н/Д: Изд-во РГЭУ (РИНХ), 2015 | | | | | | | | 95 | | | | | | |
| **6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Э1 | | Deutsche Welle - www.dw.de | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Э2 | | Multitran - www.multitran.ru | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **6.3. Перечень программного обеспечения** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6.3.1 | | | | Microsoft Office | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6.3.2 | | | | ABBYY Lingvo 12 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **6.4 Перечень информационных справочных систем** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6.4.1 | | | | Консультант + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | |  | | |  | | |  | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |
| **7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7.1 | | | | Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | |  | | |  | | |  | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |
| **8. МЕТОДИЧЕСТКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |



**Оглавление**

1. [Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы 3](#_bookmark0)
2. [Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их](#_bookmark1)

[формирования, описание шкал оценивания 3](#_bookmark1)

1. [Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы](#_bookmark2) 18
2. [Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций](#_bookmark3) 34
3. **Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы**

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования представлен в п. 3 «Требования к результатам освоения дисциплины» рабочей программы дисциплины.

1. **Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**
   1. Показатели и критерии оценивания компетенций:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ЗУН, составляющие компетенцию | Показатели оценивания | Критерии оценивания | Средства оценивания |
| ОК-2: способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума | | | |
| Знание:  основные особенности проявления национальной культуры и традиций стран изучаемого  языка; этические и нравственные нормы поведения, принятых в инокультурном социуме; нормы  поведения в специализированных областях социокультурной практики | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующи х этапы  формирования компетенции | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80% Уд. – от 40% и т.д. | Т – Тест (тест 1 вар. 1,2:  задания 1-5) |
| Умение: пользоваться правилами речевого этикета, принятого в иноязычном социуме;  преодолевать влияние стереотипов; правильно определять модели социальных ситуаций | Анализ и систематизация пройденного материала, использование  дополнительного материала | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал  последовательно и правильно. Оценка  «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка  «удовлетворительно»  ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и  допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | КЗ –  контрольное задание (контрольное задание 1:  задание 1-4) |
| Владение:  определенным объемом страноведческой информации и навыками  межкультурного  диалога в общей и профессиональной сферах общения; основными  дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия); методиками преодоления (снятия) психологических  барьеров в ходе осуществления коммуникации в контексте трансляции социального и культурного опыта | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующи х этапы  формирования компетенции | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80% Уд. – от 40% и т.д. | Т – Тест (тест 2 вар. 1,2:  задания 1-5) |
| ОК-7: владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи | | | |
| Знание:  основную систему понятий, терминов, относящихся к изучаемому языку; специфические черты изучаемого языка; систему норм  современного немецкого языка | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующи х этапы  формирования  компетенции | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80% Уд. – от 40% и т.д. | Т – Тест (тест 3 вар. 1,2:  задания 1-5) |
| Умение:  правильно и логично оформлять свои мысли в устной и письменной форме ; работать с лингвистическими словарями и справочниками ; использовать языковые средства в соответствии с литературными нормами | Анализ и систематизация пройденного материала, использование  дополнительного материала | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал  последовательно и правильно. Оценка  «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка  «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и  допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | КЗ –  контрольное задание (контрольное задание 2:  задание 1-2) |
| Умение:  правильно и логично оформлять свои мысли в устной и письменной форме ; работать с лингвистическими словарями и справочниками ; использовать языковые средства в соответствии с литературными нормами | Анализ и систематизация пройденного материала, использование  дополнительного материала | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал  последовательно и правильно. Оценка  «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка  «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и  допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | КЗ –  контрольное задание (контрольное задание 2:  задание 1-2) |
| ОПК-4: владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации | | | |
| Знание:  основные ценностно- смысловые ориентации в различных социальных группах иноязычного социума; основные закономерности культурного развития и становления социально- экономической и государственно- политической системы стран изучаемого иностранного языка; этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия | Анализ и систематизация пройденного материала, использование  дополнительного материала | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал  последовательно и правильно. Оценка  «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка  «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и  допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | КЗ –  контрольное задание (контрольное задание 3:  задание 1-2) |
| Умение:  применять полученные страноведческие знания для осознания значения гуманистических ценностей в целях развития современной цивилизации; осознавать нравственные обязательства по отношению к обществу и культурному  наследию; выявлять конкретные проблемы межкультурной коммуникации,  влияющие на эффективность межкультурных каналов | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующи х этапы  формирования компетенции | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80% Уд. – от 40% и т.д. | Т – Тест (тест 4: задания 9-  15) |
| Владение: информацией об особенностях менталитета жителей страны изучаемого языка, об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций; приемами преодоления влияния стереотипов при контакте с представителями различных культур; навыками развивать способности посредника в сфере межкультурной коммуникации; организовывать диалог между представителями разных культур и социумов | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующи х этапы формирования компетенции | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80% Уд. – от 40% и т.д. | Т – Тест (тест 5: задания 1-8) |
| ОПК-5: владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста | | | |
| Знание: коммуникативные контексты языкового общения (время, место, цели и условия взаимодействия); основные  дискурсивные способы реализации коммуникативных целей; основные  дискурсивные способы реализации коммуникативных целей в различных коммуникативных контекстах языкового  общения | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующи х этапы формирования компетенции | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80% Уд. – от 40% и т.д. | Т – Тест (тест 5: задания 9-  15) |
| Умение:  определять характер коммуникативного контекста; выбирать способ реализации коммуникативной цели, соответствующий коммуникативному контексту языкового общения; изменять способ реализации коммуникативной цели в соответствии с изменением коммуникативного контекста языкового общения | Анализ и систематизация пройденного материала, использование  дополнительного материала | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал  последовательно и правильно. Оценка  «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка  «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и  допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | КЗ – контрольное задание (контрольное задание 4:  задание 1-4) |
| Владение:  навыками определения характера коммуникативного контекста; навыками выбора способа реализации коммуникативной цели, соответствующего коммуникативному контексту языкового общения; умениями изменять способ реализации коммуникативной цели в соответствии с изменением коммуникативного  контекста языкового общения | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующи х этапы  формирования компетенции | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80% Уд. – от 40% и т.д. | Т – Тест (тест 4: задания 16-  21) |
| ОПК-10: способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации | | | |
| Знание:  этикетные формулы, используемые в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; этикетные формулы, используемые в письменной речи в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; этикетные формулы,  используемые в устной и письменной речи в различных сферах общения (официально- деловой, профессиональной,  научной) | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующи х этапы  формирования компетенции | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80% Уд. – от 40% и т.д. | Т – Тест (тест 6: задания 1-9) |
| Умение:  выбирать этикетные формулы, уместные в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; выбирать этикетные формулы, уместные в письменной речи в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; выбирать этикетные формулы, уместные в устной и письменной речи в различных сферах  общения (официально- деловой, профессиональной, научной) | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующи х этапы  формирования компетенции | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80% Уд. – от 40% и т.д. | Т – Тест (тест 6: задания 10-  17) |
| Владение: навыками использования этикетных формул обиходно-бытовой сферы повседневного общения; навыками использования этикетных формул письменной речи в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; навыками использования этикетных формул устной и письменной речи различных сфер общения (официально- деловой, профессиональной, научной) | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующи х этапы  формирования компетенции | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80% Уд. – от 40% и т.д. | Т – Тест (тест 6: задания 18-  25) |
| ПК-12 способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста | | | |
| Знание: Ключевые понятия и правила осуществления устного последовательного перевода с соблюдением норм эквивалентности на всех уровнях языка. | Воспроизведение содержания высказывания на языке перевода. | «Отлично»: строго соблюдает нормы лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности при осуществлении устного последовательного перевода и устного перевода с листа. Понимает и передаёт на языке перевода около 100% содержания высказывания.  «Хорошо»: осуществляет различные виды устного перевода с соблюдением норм эквивалентности не на всех уровнях языка. Понимает и передаёт  на языке перевода около 75% содержания высказывания.  «Удовлетворительно»: допускает регулярное несоблюдение норм лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности при осуществлении различных видов устного перевода.Понимает и передаёт на языке перевода около 50% содержания высказывания | КЗ – контрольное задание 1 (задание 1) |
| Умение: Осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм  лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности. Понимать и воспроизводить содержание высказывания на языке перевода. | Воспроизводение содержания высказывания на языке перевода. | «Отлично»: строго соблюдает нормы лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности при осуществлении устного последовательного перевода и устного перевода с листа. Понимает и передаёт на языке перевода около 100% содержания высказывания.  «Хорошо»: осуществляет различные виды устного перевода с соблюдением норм эквивалентности не на всех уровнях языка. Понимает и передаёт  на языке перевода около 75% содержания высказывания.  «Удовлетворительно»: допускает регулярное несоблюдение норм лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности при осуществлении различных видов устного перевода.Понимает и передаёт на языке перевода около 50% содержания высказывания | КЗ – контрольное задание 1,2 |
| Владение: Основными приёмами различных видов устного перевода, способностью идентифицировать любую языковую единицу/структуру переводимого языка и адекватно передать её на языке перевода, применяя при этом все виды переводческих трансформаций (лексические, синтаксические и др.) | Воспроизводение содержания высказывания на языке перевода. | «Отлично»: строго соблюдает нормы лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности при осуществлении устного последовательного перевода и устного перевода с листа. Понимает и передаёт на языке перевода около 100% содержания высказывания.  «Хорошо»: осуществляет различные виды устного перевода с соблюдением норм эквивалентности не на всех уровнях языка. Понимает и передаёт  на языке перевода около 75% содержания высказывания.  «Удовлетворительно»: допускает регулярное несоблюдение норм лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности при осуществлении различных видов устного перевода.Понимает и передаёт на языке перевода около 50% содержания высказывания | КЗ – контрольное задание 1,2,3 |
| ПК-13 владеет основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода | | | |
| Знание: Общие принципы маркирования различных синтаксических и логических конструкций (модальность, предикативность, отрицание, усиление, сравнение и др.) при осуществлении сокращенной записи | Лексическая, грамматическая, синтаксическая и стилистическая эквивалентность при переводе информативных текстов. | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80%  Уд. – от 40% и т.д. | КЗ – контрольное задание 1,2,3 |
| Умение: Осуществлять смысловой анализ оригинала, выделяя рельефные и ключевые слова, опорные пункты, применяя речевую компрессию | Стратегия при переводе базовых информативных текстов с иностранного языка на родной | «Отлично»: обладает отличным уровнем знания стилистической и жанровой системы языка-источника, может адекватно применить эти знания в выборе стратегии перевода  «Хорошо»: Обладает хорошим уровнем знания стилистической и жанровой системы языка-источника, может адекватно, но с некоторыми ошибками, применять эти знания в выборе стратегии перевода  «Удовлетворительно»: Обладает удовлетворительным уровнем знания стилистической и жанровой системы языка источника, но не может эффективно применить эти знания при выборе стратегии перевода | Т – Тест (тест 5: задания 10-  17) |
| Владение: Основными навыками, связанными с порождением текста на основе сокращенной записи: снятие смысловой избыточности, расширение и развертывание в процессе говорения тем и рем, создание связности и цельности текста. | Воспроизводение содержания высказывания на языке перевода. | «Отлично»: строго соблюдает нормы лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности при осуществлении устного последовательного перевода и устного перевода с листа. Понимает и передаёт на языке перевода около 100% содержания высказывания.  «Хорошо»: осуществляет различные виды устного перевода с соблюдением норм эквивалентности не на всех уровнях языка. Понимает и передаёт  на языке перевода около 75% содержания высказывания.  «Удовлетворительно»: допускает регулярное несоблюдение норм лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности при осуществлении различных видов устного перевода.Понимает и передаёт на языке перевода около 50% содержания высказывания | КЗ – контрольное задание 1,2,3 |
| ПК-14 владеет этикой устного перевода | | | |
| Знание: Нормы и законы профессионального поведения переводчика, правовой статус переводчика. | Воспроизводение содержания высказывания на языке перевода. | «Отлично»: строго соблюдает нормы лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности при осуществлении устного последовательного перевода и устного перевода с листа. Понимает и передаёт на языке перевода около 100% содержания высказывания.  «Хорошо»: осуществляет различные виды устного перевода с соблюдением норм эквивалентности не на всех уровнях языка. Понимает и передаёт  на языке перевода около 75% содержания высказывания.  «Удовлетворительно»: допускает регулярное несоблюдение норм лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности при осуществлении различных видов устного перевода.Понимает и передаёт на языке перевода около 50% содержания высказывания | Т – Тест (тест 1-5: задания 1-  17) |
| Умение: Формулировать основные постулаты переводческой этики | Воспроизводение содержания высказывания на языке перевода. | «Отлично»: строго соблюдает нормы лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности при осуществлении устного последовательного перевода и устного перевода с листа. Понимает и передаёт на языке перевода около 100% содержания высказывания.  «Хорошо»: осуществляет различные виды устного перевода с соблюдением норм эквивалентности не на всех уровнях языка. Понимает и передаёт  на языке перевода около 75% содержания высказывания.  «Удовлетворительно»: допускает регулярное несоблюдение норм лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности при осуществлении различных видов устного перевода.Понимает и передаёт на языке перевода около 50% содержания высказывания | КЗ – контрольное задание 1,2,3 |
| Владение: Системой положений, формирующих этику устного перевода в инокультурном контексте. | Воспроизводение содержания высказывания на языке перевода. | «Отлично»: строго соблюдает нормы лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности при осуществлении устного последовательного перевода и устного перевода с листа. Понимает и передаёт на языке перевода около 100% содержания высказывания.  «Хорошо»: осуществляет различные виды устного перевода с соблюдением норм эквивалентности не на всех уровнях языка. Понимает и передаёт  на языке перевода около 75% содержания высказывания.  «Удовлетворительно»: допускает регулярное несоблюдение норм лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности при осуществлении различных видов устного перевода.Понимает и передаёт на языке перевода около 50% содержания высказывания | КЗ – контрольное задание 1,2,3 |
| ПК-15 владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) | | | |
| Знание: Основы международного этикета и системы правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода. | нормы эквивалентности перевода на всех уровнях языка. | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80%  Уд. – от 40% и т.д. | Т – Тест (тест 1-5: задания 1-  17) |
| Умение: Обеспечить устный перевод в ситуациях сопровождения официальных делегаций, туристических групп и деловых переговоров. | Стратегия при переводе базовых информативных текстов с иностранного языка на родной | «Отлично»: обладает отличным уровнем знания стилистической и жанровой системы языка-источника, может адекватно применить эти знания в выборе стратегии перевода  «Хорошо»: Обладает хорошим уровнем знания стилистической и жанровой системы языка-источника, может адекватно, но с некоторыми ошибками, применять эти знания в выборе стратегии перевода  «Удовлетворительно»: Обладает удовлетворительным уровнем знания стилистической и жанровой системы языка источника, но не может эффективно применить эти знания при выборе стратегии перевода | КЗ – контрольное задание 1,2,3 |
| Владение: Навыками профессионального поведения  переводчика в соответствии с международным этикетом. | Лексическая, грамматическая, синтаксическая и стилистическая эквивалентность при переводе информативных текстов. | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80%  Уд. – от 40% и т.д. | Т – Тест (тест 1-5: задания 1-  17) |

* 1. Шкалы оценивания:

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляется в рамках накопительной балльно-рейтинговой системы в 100-балльной шкале:

84-100 баллов (оценка «отлично») - изложенный материал фактически верен, наличие глубоких исчерпывающих знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с поставленными программой курса целями и задачами обучения; грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, усвоение основной и знакомство с дополнительной литературой;

67-83 баллов (оценка «хорошо») - наличие твердых и достаточно полных знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с целями обучения, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала, допускаются отдельные логические и стилистические погрешности, обучающийся усвоил основную литературу, рекомендованную в рабочей программе дисциплины;

50-66 баллов (оценка удовлетворительно) - наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов с отдельными ошибками, уверенно исправленными после дополнительных вопросов;

0-49 баллов (оценка неудовлетворительно) - ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы.

1. **Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)» Кафедра Лингвистики и межкультурной коммуникации

**Вопросы к зачету**

по дисциплине **Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого)**

1. Знакомство.

2. Предметы вокруг нас.

3. Еда.

4. Распорядок дня.

5. У врача.

6. Моя семья.

7. Каникулы.

8. Мой дом.

9. В университете.

10.Деловое письмо.

Составитель \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ И.В.Дорохина

(подпись)

«\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20     г.

**Критерия оценки:**

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он прочно усвоил предусмотренный программный материал; правильно, аргументировано ответил на все вопросы, с приведением примеров; показал глубокие систематизированные знания, владеет приемами рассуждения и сопоставляет материал из разных источников: теорию связывает с практикой, другими темами данного курса, других изучаемых предметов; без ошибок выполнил практическое задание; обязательным условием выставленной оценки является правильная речь в быстром или умеренном темпе, умело отстаивает свою точку зрения, аргументированно излагает материал.

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, который не справился с 50% вопросов и заданий билета, в ответах на другие вопросы допустил существенные ошибки. Не может ответить на дополнительные вопросы, предложенные преподавателем. Целостного представления о взаимосвязях, компонентах, этапах развития культуры у студента нет.

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)» Кафедра Лингвистики и межкультурной коммуникации

**Вопросы к экзамену**

по дисциплине **Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого)**

1. Молодёжь в Германии и в России.

2. Внешность и одежда.

3. Спорт.

4. Образование.

5. Школа в Германии.

6. Путешествия.

7. Культура еды.

8. Здоровый образ жизни.

9. Образование в России и Германии. Профессия «Учитель».

10. Немецко-говорящие страны.

11. Киноискусство.

12. Театр.

13. Музыка.

14. Искусство.

15. Защита окружающей среды.

Составитель \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ И.В.Дорохина

(подпись)

«\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20     г.

**Критерии оценки:**

* оценка «отлично» выставляется студенту, если правильно выполнено более 80% заданий;
* оценка «хорошо» выставляется студенту, если правильно выполнено более 60% заданий;
* оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если правильно выполнено более 40% заданий;
* оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если правильно выполнено менее 40% заданий.

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)» Кафедра Лингвистики и межкультурной коммуникации

**Тесты письменные**

по дисциплине **Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого)**

**ТЕСТ 1.**

Вариант 1

Выберите правильный вариант

1. **In der Schweiz gibt es etwa …**
2. sechs Millionen Einwohner.
3. 2,5 Millionen Waffen.
4. drei Millionen Gewehre.
5. **Die Initiative "Schutz vor Waffengewalt" möchte …**
6. den Besitz von Schusswaffen erleichtern.
7. das Waffenrecht der Schweiz strenger machen.
8. Pistolen beim Militär verbieten.
9. **Besonders in … waren die Bürger gegen ein strengeres Waffengesetz.**
10. den Kantonen
11. der Stadt
12. ländlichen Regionen
13. **Wer ein Gegner des Waffenrechts ist, möchte das Gesetz …**
14. beschränken.
15. entwaffnen.
16. verschärfen.
17. **In welchem Satz wird "etwas hochhalten" nicht im Sinne von "etwas fortführen" verwendet?**
18. Viele Bürger halten die "Schweizer Werte" hoch.
19. In der Schweiz wird das Recht auf den Besitz von Waffen noch hochgehalten.
20. Gibt es einen Krieg, halten viele Bürger die Waffen hoch.

Вариант 2

Выберите правильный ответ:

1. **Die Deutschen trennen ihren Müll, ...**
2. weil sie so ordentlich sind.
3. weil sie dafür Geld bekommen.
4. weil sie damit helfen, die einzelnen Stoffe zu recyceln.
5. **Worauf achten die Deutschen beim Einkaufen immer mehr?**
6. Darauf, dass die Produkte billig sind.
7. Darauf, dass die Produkte aus der Region kommen.
8. Darauf, dass sie insgesamt weniger einkaufen.
9. **Was tun die Deutschen noch, um die Umwelt zu schonen?**
10. Sie kaufen das neue Bio-Benzin.
11. Sie kaufen das neue Bio-Benzin nicht.
12. Sie unterstützen umweltfreundliche Stromherstellung.
13. **Welcher Satz enthält keine Komparativform?**
14. Die Deutschen achten immer genauer darauf, regionale Produkte zu kaufen.
15. Immer mehr Menschen trennen ihren Müll.
16. Die Deutschen kaufen immer viel ein.
17. **Wo wird "mehr" in temporaler Bedeutung verwendet?**
18. In Deutschland werden wieder mehr Produkte aus der Region verkauft.
19. Man kann heute nicht mehr Waschmittel verkaufen, das nicht biologisch abbaubar ist.
20. Immer mehr Menschen wollen die Umwelt schonen.

**ТЕСТ 2.**

Вариант 1

Выберите правильный ответ

1. **Welche dieser Aussagen ist nicht richtig? Düsseldorf …**
2. liegt im Rheinland.
3. ist die Hauptstadt des Rheinlands.
4. ist eine Stadt in Nordrhein-Westfalen.
5. **Auf der Kö sollte man einkaufen gehen, wenn man …**
6. einen kleinen Geldbeutel hat.
7. das nötige Kleingeld besitzt.
8. frische Lebensmittel kaufen möchte.
9. **Düsseldorf ist nicht nur bei Touristen, sondern auch bei Arbeitssuchenden …**
10. gefragt.
11. angetan.
12. tolerant.
13. **Ergänzen Sie den Satz: "… den Attraktionen Düsseldorfs zählt auch die Altstadt."**
14. Mit
15. Bei
16. Zu
17. **Ergänzen Sie den Satz: "… Caroline Wests Plänen wurde leider nichts."**
18. Trotz
19. Von
20. Aus Вариант 2

Выберите правильный ответ

1. **Eine Untersuchung hat gezeigt, dass …**
2. die Zahl derjenigen, die in Deutschland Urlaub machen wollen, sehr schnell steigt.
3. Deutschland als Reiseziel inzwischen genauso beliebt ist wie die Schweiz.
4. jährlich fast 60 Millionen Touristen nach Deutschland kommen.
5. **Was hat hauptsächlich zum positiven Imagewandel der Deutschen geführt?**
6. die Untersuchung des "World Economic Forum"
7. die Fußball-Weltmeisterschaft 2006
8. der Kölner Dom
9. **Entscheiden Sie: Welche Aussage ist negativ?**
10. Reisende schätzen das deutsche Gesundheitssystem.
11. Deutschland gilt nicht mehr als Servicewüste.
12. Die Bevölkerung hat im internationalen Ansehen verloren.
13. **"Deutschland bietet Touristen interessante Möglichkeiten." Ersetzen Sie die Substantive durch Pronomen. Welcher Satz ist korrekt?**
14. Es bietet sie ihnen.
15. Sie bieten es ihm.
16. Es bietet ihnen sie.
17. **Ergänzen Sie den Satz: "Viele Urlauber finden die Alpen und das Wattenmeer …**
18. anziehend."
19. angezogen."
20. anziehen." **ТЕСТ 3.** Вариант 1

Выберите правильный ответ

1. **Nach dem Zweiten Weltkrieg wurde beschlossen, dass …**
2. der Regierungssitz von Bonn nach Berlin verlegt wird.
3. die BRD eine neue Hauptstadt bekommt.
4. Bonn den Titel "Bundesstadt" bekommt.
5. **Nach dem Wegzug der Regierung …**
6. haben sich viele internationale Organisationen in Bonn niedergelassen.
7. wurde Bonn zu einer sehr trostlosen Stadt.
8. gab es in der Stadt keine Beamten mehr.
9. **Die Bonner …**
10. unterstützen den Umzug der Regierung nach Berlin.
11. haben unterschiedliche Meinungen zum Umzug.
12. halten es für eine Katastrophe, dass Bonn nicht mehr Hauptstadt ist.
13. **Die Regierung ist von Bonn nach Berlin …**
14. weggezogen.
15. gependelt.
16. verdrängt.
17. **Welches Wort kann hier nicht ergänzt werden: "Viele Jahre nach dem Umzug ist Bonn**

**… denn je."**

1. dynamischer.
2. lebendiger.
3. lebhaft.

Вариант 2

Выберите правильный ответ

1. **Etwa sechs Millionen Menschen …**
2. besuchen jedes Jahr München.
3. besuchten in den letzten zehn Jahren das Oktoberfest.
4. besuchen jedes Jahr das Oktoberfest.
5. **Auch die Veranstalter des Oktoberfests haben Angst vor Anschlägen, weil …**
6. es schon Hunderttausende Verletzte bei einer Explosion im Jahr 1980 gab.
7. jedes Jahr so viele Menschen auf dem Oktoberfest sind.
8. Rechtsextreme und Terroristen gerne auf das Oktoberfest gehen.
9. **Das Oktoberfest wurde 2001 nicht abgesagt, weil …**
10. es gute Überwachungskameras auf dem Gelände gibt.
11. es keine Terroranschläge in Deutschland gibt.
12. es ein Fest der Freude ist und auch in traurigen Zeiten die Menschen glücklich machen soll.
13. **Welche Bedeutung ist richtig: "2001 wäre das Oktoberfest beinahe ausgefallen."**
14. Das Oktoberfest ist 2001 ausgefallen.
15. Das Oktoberfest ist 2001 nicht ausgefallen.
16. Man hat darüber diskutiert, das Oktoberfest 2001 abzusagen. Am Ende fand es trotzdem statt.
17. **Überwachungskameras … der Polizei helfen.**
18. sollen
19. müssen
20. mögen ТЕСТ 4.

Выберите правильный ответ

1. Die Hauptstadt des Bundeslandes Schleswig-Holstein ist …

A) Kiel. B) Hamburg. C) Dessau.

1. Das Wahrzeichen der Stadt Hamburg ist …

A) die Frauenkirche. B) St. Michaelis Kirche. C) Basilius-Kathedrale.

1. Die größte Stadt am Rhein ist …

A) Hamburg. B) Bonn. C) Köln.

1. Die Stadt Köln befindet sich im Bundesland …

A) Saarland. B) Hessen. C) Nordrhein-Westfalen.

1. Die Bauzeit vom Kölner Dom betrug …

A) 32 Jahre. B) 632 Jahre. C) 10 Jahre.

1. Das deutsche Hygiene Museum befindet sich in …

A) Berlin. B) Dresden C) Kiel.

1. Die größte Stadt Hessens ist …

A) Frankfurt am Main. B) Frankfurt an Oder. C) Berlin.

1. Dresden liegt …

A) an der Elbe. B) an der Spree. C) an der Donau.

1. Heidelberg liegt am …

A) Neckar. B) Rhein. C) Bodensee.

1. Die bayerische Landeshauptstadt ist …

A) Nürnberg. B) Rothenburg. C) München.

1. … wird scherzend „die heimliche Hauptstadt Deutschlands genannt.

A) München. B) Dresden. C) Bonn.

1. München wurde … gegründet. A) 1158 B) 1900 C) 1460
2. Die Alte Pinakothek befindet sich in …

A) Dresden. B) Berlin. C) München.

1. Die berühmte deutsche Messestadt ist …

A) Magdeburg. B) Bonn. C) Leipzig.

1. Die Landeshauptstadt von Thüringen heißt …

A) Dresden. B) München. C) Erfurt.

1. J. S. Bach wurde … geboren.

A) in Eisenach B) in München C) in Leipzig

1. Bonn liegt im …

A) Bayern. B) Nordrhein-Westfalen. C) Thüringen.

1. Das Museum Ludwig in Köln zeigt …

A) die persönlichen Sachen von Ludwig van Beethoven. B) Kunst aus dem 20. Jahrhunderts. C) viele alte Bücher.

1. „Die Mutter der deutsche Städte― heißt …

A) Moskau. B) Berlin. C) Köln.

1. Die Stadt … nennt man „Tor zur Welt―.

A) Berlin. B) Hamburg. C) Bonn

21 Der berühmte Platz in Berlin heißt …

A) der Alexanderplatz. B) der Rote Platz. C) der Marktplatz.

ТЕСТ 5.

Выберите правильный ответ

1. Das Wahrzeichen von Berlin ist …

A) die Humboldt-Universität. B) Siemens. C) das Brandenburger Tor.

1. Berlin zählt … Millionen Einwohner. A) 3,4 B) 1,5 C) 10
2. Unter den Linden ist …

A) eine der schönsten Straßen Berlins. B) der größte Park Berlins. C) das bekannteste Buch von Schiller.

1. In Berlin befindet sich …

A) Museum Ludwig. B) das Römisch-Germanische Museum. C) das Pergamonmuseum.

1. Die Fläche beträgt …

A) 889 Quadratkilometer. B) 100 Quadratkilometer. C) 1000 Quadratkilometer.

1. Nach dem zweiten Weltkrieg wurde Berlin in … geteilt.

A) Nord-Berlin und Süd- Berlin B) 3 Sektoren C) West- Berlin und Ost- Berlin

1. Die Humboldt-Universität liegt …

A) im Ostteil. B) im Westteil. C) im Stadtzentrum.

1. Die Berliner Mauer fiel … A) 1949. B) 1989. C) 1995.
2. Die Kaiser- Wilhelm-Gedächtniskirche liegt …

A) in der Straße Unter den Linden. B) am Kurfürstendamm. C) in der Blumenstraße.

1. Der Alex ist …

A) der Alexanderplatz. B) ein Hund. C) ein Mensch.

1. Das Wappentier Berlins ist …

A) der Hase. B) der Löwe. C) der Bär.

1. Berlin wurde … urkundlich erwähnt. A) 1237 B) 1917 C) 1902
2. Berlin liegt …

A) am Rhein. B) an der Oder. C) an der Spree.

1. In Berlin gibt es die weltbekannte …

A) Naturausstellung. B) Museumsinsel. C) Pionierstraße.

1. Die Universität Unter den Linden trägt seit 1949 den Namen …

A) der Brüder Grimm. B) der Brüder Alexander und Wilhelm von Humboldt. C) von Wilhelm Humboldt.

ТЕСТ 6.

Выберите правильный ответ

1. Das Wort „die Deutschen― bedeutet …

A) die Germanen. B) das Volk. C) das Bundesland.

1. Die Fläche von Deutschland ist …

A) 357000 Quadratkilometer. B) 82000 Quadratkilometer. C) 500 Quadratkilometer.

1. Deutschland zählt rund …

A) 10 Millionen Einwohner. B) 50 Millionen Einwohner. C) 80 Millionen Einwohner.

1. Der höchste Berg ist …

A) der Brocken. B) die Zugspitze. C) der Fichtelberg.

1. Der größte See Deutschlands ist …

A) der Bodensee. B) der Müritzsee. C) der Ammersee.

1. … ist eine Zwei-Städte-Staat.

A) Bonn. B) Bremen. C) Berlin.

1. „Gartenstadt― nennt man oft die Stadt …

A) Erfurt. B) Weimar. C) Hamburg.

1. In Berlin leben fast …

A) 15 Millionen Einwohner. B) 3,4 Millionen Einwohner. C) 1500 Einwohner.

1. Berlin war … zweigeteilt.

A) nach 1905 bis 1945 B) nach 1945 bis 1989 C) nach 1945 bis 2000

1. Das Schiller- Theater befindet sich in …

A) Bonn. B) Augsburg. C) Berlin.

1. „ Ku-Damm― ist …

A) eine schöne Kirche. B) das größte Berliner Museum. C) eine der beliebtesten Straßen der Berliner.

1. Man nennt … Deutschlands Tor zur Welt.

A) Berlin B) Hamburg C) Bremen

1. Das Parlament Deutschlands heißt …

A) der Bundestag. B) die Bundesregierung. C) der Nationalrat.

1. Die BRD wurde … gegründet. A) 1999 B) 1949 C) 1945
2. Man feiert den Tag der Deutschen Einheit …

A) am 3. Oktober. B) am 12. Dezember. C) am 12. Juni.

1. Berlin wurde … gegründet. A) 1827 B) 1237 C) 1112
2. Man feiert Weihnachten in Deutschland am …

A) 6. Januar. B) 6. Dezember. C) 25. Dezember.

1. Die vier Sonntage vor Weihnachten heißen …

A) Weihnachtssonntage. B) Christussonntage. C) Adventssonntage.

1. Im Jahre 1885 trug ein Teil der Stadt … den Namen „Siemensstadt―.

A) Hannover B) Odessa C) Berlin

1. Das bekannteste Wörterbuch zu allen Fragen der deutschen Schreibung heißt …

A) „der Duden―. B) „Schreiben Sie richtig!― C) „Deutsche Grammatik―.

**Критерии оценки:**

* оценка «отлично» выставляется студенту, если правильно выполнено более 80% заданий;
* оценка «хорошо» выставляется студенту, если правильно выполнено более 60% заданий;
* оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если правильно выполнено более 40% заданий;
* оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если правильно выполнено менее 40% заданий.

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

Кафедра Лингвистики и межкультурной коммуникации

**Комплекты контрольных заданий**

**по дисциплине Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого)**

**Контрольное задание 1**

* 1. **Lesen Sie den Text Etwas über den Stadtverkehr.**
  2. **Suchen Sie Antworten auf folgende Fragen:**

1. Ist Berlin eine Großstadt? 2. Was sieht man in vielen Straßen Berlins? 3. Wieviel U- Bahnlinien gibt es in Berlin?

**Text: Etwas über den Stadtverkehr**

Martin: Herr Walter, erlauben Sie mir eine Frage? Walter: Bitte sehr!

M.: Berlin ist eine Großstadt. Wie fahren die Berliner zu ihren Arbeitsplätzen? Erzählen Sie mir das bitte!

W.: Aber gern! Sie haben bestimmt in vielen Straßen und auf vielen Plätzen Berlins ein grünes „S― gesehen. Sehen Sie mal, da ist auch so ein „S―. Das ist das Zeichen für die S-Bahn. Dieses Verkehrsmittel ist schnell, bequem und billig. Ich glaube, das haben Sie schon selbst bemerkt.

M.: Jawohl. Vor kurzem wollte ich zu einem Abend in die Universität. Es war schon höchste Zeit, und ich mußte mich beeilen. Ich stieg in die S-Bahn, und das ging sehr schnell. Nach etwa 15 Minuten war ich an Ort und Stelle.

W.: Da haben Sie recht.

M.: Mit der U-Bahn kann man doch auch schnell und billig fahren, nicht wahr?

W.: Das stimmt. Die U-Bahn ist auch ein Schnellverkehrsmittel. Aber es gibt in Berlin nur zwei U-Bahnlinien. Mit der U-Bahn kann man also nicht von und zu den Vororten fahren.

M.: Der Verkehr ist in allen Stadtteilen, besonders in der Stadtmitte sehr groß. Ich habe viele Straßenbahnen, Busse, Obusse und Autos gesehen.

W.: Wie die U-Bahn gehören auch Straßenbahn, Omnibus und Obus zu den BVB (Berliner Verkehrsbetriebe). Besonders gern haben die Berliner die Straßenbahn: 450000 Fahrgäste der BVB fahren täglich mit der Straßenbahn. Zur Zeit gibt es in Berlin 27 Straßenbahnlinien.

M.: Vielen Dank, Herr Walterl Sie haben mir alles so gut erklärt.

**3. Antworten Sie auf folgende Fragen zum Text:**

1. Erfährt man aus dem Text alles über den Stadtverkehr? 2. Welche Verkehrsmittel gibt es in Berlin? 3. Wie sind die Zeichen für verschiedene Verkehrsmittel? 4. Wohin kann man mit der S-Bahn fahren? 5. Wieviel U-Bahnlinien gibt es irt Berlin? 6. Wo ist der Verkehr besonders groß? 7. Welche Verkehrsmittel gehören zu den BVB? 8. Womit fahren die Berliner besonders gern? 9. Wieviel Straßenbahnlinien gibt es in Berlin? 10. Wie ist der Fahrpreis?

**4. Stellen Sie einander Fragen zum Text und antworten Sie auf die Fragen.**

**Контрольное задание 2**

**1. Lesen Sie den Text Auf der Straße. Suchen Sie Antworten auf folgende Fragen:**

1. Kann man vom Alexanderplatz bis zum Tierpark mit der U-Bahn fahren? 2. Fährt die Linie 25 zur Friedrichstraße? 3. Ist das Deutsche Theater weit von der Friedrichstraße?

**Text: Auf der Straße**

Am Alexander platz

Herr A.: Entschuldigen Sie bitte, wie komme ich zum Tierpark?

Herr B.: Sie steigen am besten in die U-Bahn und fahren bis zur Endstation. Von dort sind es nur noch einige Minuten zu Fuß.

1. : Kann ich nicht mit der S-Bahn fahren?
2. : Doch. Dann müssen Sie bis zum S-Bahnhof Karlshorst fahren und dort in die Straßenbahn Linie 17 umsteigen. Das dauert aber recht lange.
3. : Wo ist die nächste U-Bahnstation?
4. : Biegen Sie links um die Ecke, da sehen Sie den Eingang zur U-Bahn. A.: Schönen Dank!

In der Leninallee

Frau S.: Verzeihen Sie bitte! Ich möchte zum Metropol- Theater in der Friedrichstraße.

Kann ich nicht mit der Straßenbahn Linie 25 fahren?

Frau V.: Nein. Sie müssen mit dem Omnibus Linie 40 bis zum Ostbahnhof fahren. Dort steigen Sie in die S-Bahn um und fahren bis zur Friedrichstraße.

S.: Soll ich dann noch einmal nach dem Weg fragen?

V.: Nein, das Metropol-Theater liegt direkt am S-Bahnhof Friedrichstraße. S.: Wo ist die Haltestelle?

V.: Gleich hier um die Ecke. Da kommt Ihr Bus. Aber warten Sie! Bei Rot dürfen Sie nicht über die Straße gehen!

S.: Vielen Dank!

In der Friedrichstraße

Herr M.: Verzeihung! Wie komme ich zum Deutschen Theater? Herr P.: Es ist nicht weit von hier. Gehen Sie zuerst immer geradeaus am S-Bahnhof vorbei bis zur Reinhardtstraße, dann biegen Sie links um die Ecke, Hinter einem Garten sehen Sie bald das Deutsche Theater.

M.: Muß ich fahren?

P.: Nein, es sind etwa 8 Minuten zu Fuß. M.: Vielen Dank!

1. **Antworten Sie auf folgende Fragen zum Text.**

1. Wie kommt man vom Alex bis zum Tierpark? 2. Kann man direkt vom Alex zum Tierpark fahren? 3. Wo muß man umsteigen? 4. Dauert es lange? 5. Kann man mit der

Straßenbahnlinie 25 zur Friedrichstraße fahren? 6. Wie kommt man dorthin? 7. Wo liegt das Metropol-Theater? 8. Wie kommt man zum Deutschen Theater? 9. Wann darf man über die Straße gehen? 10. Sie wollen eine Fahrkarte kaufen. Was sagen Sie?**Контрольное задание 3**

**1. Lesen Sie den Text Immer gesund bleiben. Suchen Sie Antworten auf folgende Fragen:**

1. Muß jeder Mensch etwas von seinem Körper wissen? 2. Warum müssen wir rechtzeitig zum Arzt gehen? 3. Was ist eine gute Medizin?

**Text: Immer gesund bleiben**

Wer will nicht immer gesund und munter bleiben? Muß man deshalb Medizin studieren? Keinesfalls! Womit sollen sich dann die Ärzte beschäftigen? Aber jeder Mensch muß etwas von seinem Körper und von seiner Gesundheit wissen. Leider ist es nicht immer so. Nicht selten sagen kranke Leute etwa: „Ich will nicht zum Arzt gehen. Er tonn mir sowieso nicht helfen.― Sie sind schwer krank, tun aber nichts. Einmal müssen sie dann doch den Arzt holen, aber oft ist es schon zu spät. Der Arzt kann ihnen nicht viel helfen. Der Mensch wird nicht mehr gesund, und das Leben macht ihm keine Freude mehr.

Wir müssen also rechtzeitig zum Arzt gehen, dann kann er uns richtig behandeln. Oft ist die Krankheit sehr schwer, darum läßt uns der Arzt ins Krankenhaus bringen. Heutzutage kann man vielen Krankheiten Vorbeugen. Und Vorbeugen ist doch besser als heilen.

Worin soll aber unsere Aufgabe bestehen? Vieles hängt von dem Menschen selbst ab. Nicht alle finden leider Zeit für den Sport. Der Sport aber kräftigt unsere Muskeln, das Herz und die Nerven. Sehr wichtig ist der tägliche Frühsport. Zum Frühsport gehört ein kaltes Bad. Auch am Wochenende, im Urlaub soll man viel Sport treiben, denn Sport ist eine gute Medizin in jedem Alter, besonders für die Menschen am Schreibtisch.

„Gesundheit ist nicht alles, aber ohne Gesundheit ist alles nichts―, hat einmal ein Mann gesagt. Stimmt das wirklich? Was glauben Sie?

1. **Antworten Sie auf folgende Fragen zum Text:**

1. Jeder will gesund bleiben. Muß man deshalb Medizin studieren? 2. Wovon muß jeder Mensch etwas wissen? 3. Warum besucht man manchmal nicht gern den Arzt? 4. Kann der Arzt immer helfen? 5. Macht das Leben dem kranken Menschen noch Freude? 6. Warum muß man rechtzeitig zum Arzt gehen?7. Wann läßt der Arzt den Kranken ins Krankenhaus bringen? 8. Kann man alle Krankheiten heilen? 9. Was ist eine gute Medizin?

**Контрольное задание 4**

1. **Lesen Sie den Text Was machen wir im Unterricht? Text: Was machen wir im Unterricht?**

Martin Krause studiert an der Humboldt-Universität. Er arbeitet richtig und macht Fortschritte.

Am Sonntag sieht er oft Klaus. Klaus ist noch klein.

„Was macht ihr im Unterricht?― fragt ihn Martin. Klaus erzählt immer viel und gern.

Im Deutschunterricht konjugieren die Schüler: „Ich sehe ihn―. Alle machen diese Aufgabe. Sie schreiben: ich sehe ihn; du siehst ihn; er (sie, es) sieht ihn; wir sehen ihn; ihr seht ihn; sie (Sie) sehen ihn.

Alle Schüler schreiben sechs Sätze. Fritz aber schreibt wenig, er schreibt nur einen Satz. Er ist schon fertig. Der Lehrer, Herr Weber, sieht das, nimmt das Heft und liest: „Alle sehen ihn―. Herr Weber fragt Fritz: „Warum schreibst du nur einen Satz?― Aber Fritz antwortet nicht.

„Na―, sagt der Lehrer, „ist die Frage schwer?― — „Die Frage nicht..., aber die Antwort...― In dieser Zeit bittet Marie die Freundin:

* „Gib mir deinen Füller, Ursula.―
* „Warum schreibst du nicht mit deinem Füller? Du hast doch einen Füller.―
* „Mein Füller macht so viele Fehler!―

Leider machen wir wirklich viele Fehler. Der Lehrer sieht die Aufgaben durch, dann verbessern die Schüler regelmäßig die Fehler.

„Ich glaube―, sagt Klaus, „alles geht schon in Ordnung, aus Fehlern lernen wir doch. Und was machst du im Unterricht, Martin? Erzähle mir etwas aus deinem Studentenleben!K1

1. **Antworten Sie auf folgende Fragen zum Text.**

1. Was ist Martin Krause? 2. Wo studiert er? 3. Wie arbeitet er? 4. Wen sieht er am Sonntag? 5. Was erzählt Klaus? 6. Was machen die Schüler im Deutschunterricht? 7. Machen alle Schüler die Aufgabe richtig? 8. Wer schreibt wenig? 9. Macht Marie viele Fehler? 10. Verbessern alle Schüler die Fehler?

1. **Stellen Sie einander Fragen zum Text und antworten Sie auf die Fragen.**
2. **Erzählen Sie den Text Was machen wir im Unterricht? nach.**

**Критерии оценки:**

* оценка «отлично» выставляется студенту, если правильно выполнено более 80% заданий; оценка «хорошо» выставляется студенту, если правильно выполнено более 60% заданий;
* оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если правильно выполнено более 40% заданий;
* оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если правильно выполнено менее 40% заданий.

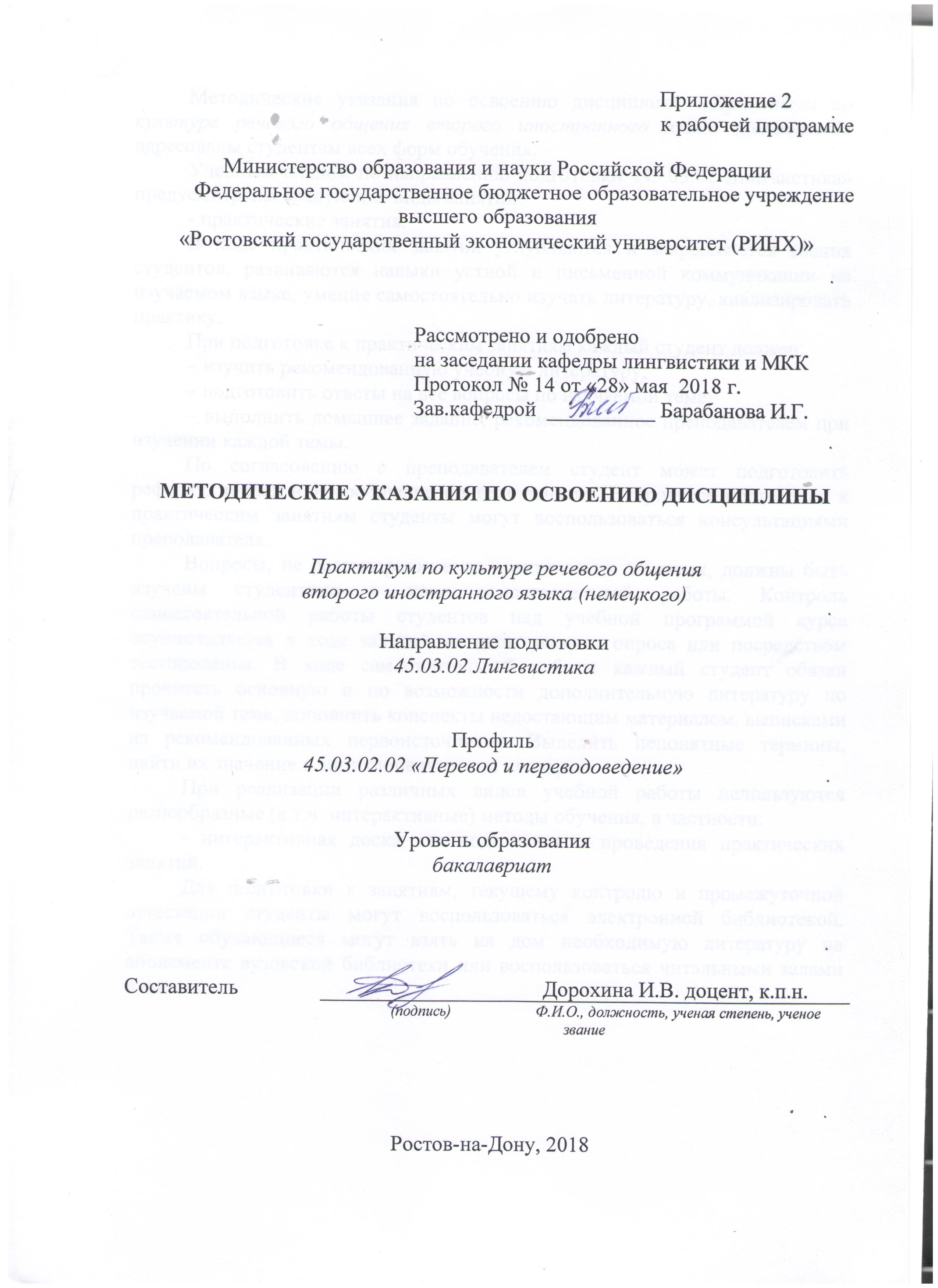
**4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Процедуры оценивания включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

**Текущий контроль** успеваемости проводится с использованием оценочных средств, представленных в п. 3 данного приложения. Результаты текущего контроля доводятся до сведения студентов до промежуточной аттестации.

**Промежуточная аттестация** проводится в форме зачета, экзамена.

Зачет проводится во время последнего аудиторного занятия в устном виде. Количество вопросов в задании для зачета – 2. Экзамен проводится по расписанию экзаменационной сессии в письменном виде. Количество вопросов в экзаменационном задании – 3. Проверка ответов и объявление результатов производится в день зачета. Результаты аттестации заносятся в ведомость и зачетную книжку студента. Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику сессии, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.



Методические указания по освоению дисциплины *«Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкого)*»адресованы студентам всех форм обучения.

Учебным планом по направлению подготовки «45.03.02 Лингвистика» предусмотрены следующие виды занятий:

- практические занятия.

В ходе практических занятий углубляются и закрепляются знания студентов, развиваются навыки устной и письменной коммуникации на изучаемом языке, умение самостоятельно изучать литературу, анализировать практику.

При подготовке к практическим занятиям каждый студент должен:

– изучить рекомендованную учебную литературу;

– подготовить ответы на все вопросы по изучаемой теме;

– выполнить домашнее задание, рекомендованное преподавателем при изучении каждой темы.

По согласованию с преподавателем студент может подготовить реферат, доклад или сообщение по теме занятия. В процессе подготовки к практическим занятиям студенты могут воспользоваться консультациями преподавателя.

Вопросы, не рассмотренные на практических занятиях, должны быть изучены студентами в ходе самостоятельной работы. Контроль самостоятельной работы студентов над учебной программой курса осуществляется в ходе занятий методом устного опроса или посредством тестирования. В ходе самостоятельной работы каждый студент обязан прочитать основную и по возможности дополнительную литературу по изучаемой теме, дополнить конспекты недостающим материалом, выписками из рекомендованных первоисточников. Выделить непонятные термины, найти их значение в энциклопедических словарях.

При реализации различных видов учебной работы используются разнообразные (в т.ч. интерактивные) методы обучения, в частности:

- интерактивная доска для подготовки и проведения практических занятий.

Для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации студенты могут воспользоваться электронной библиотекой. Также обучающиеся могут взять на дом необходимую литературу на абонементе вузовской библиотеки или воспользоваться читальными залами вуза.